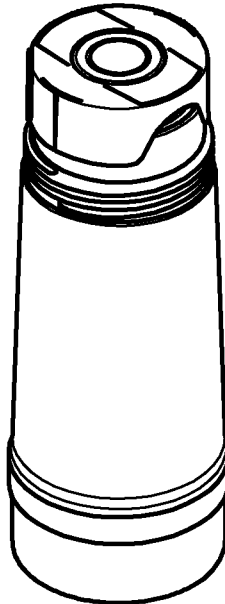
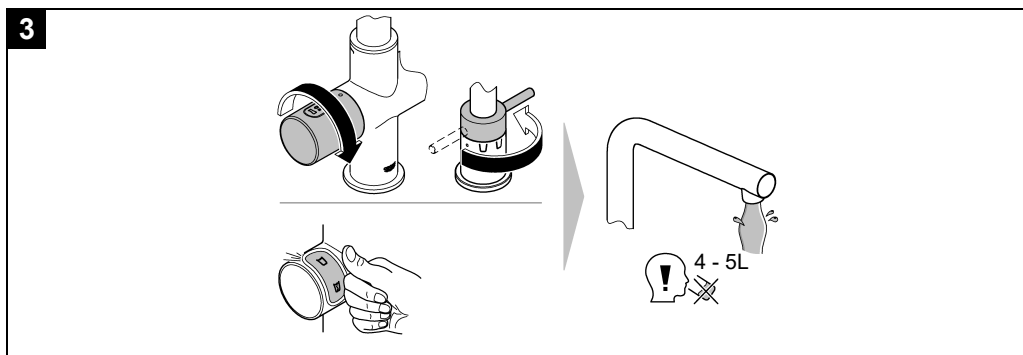
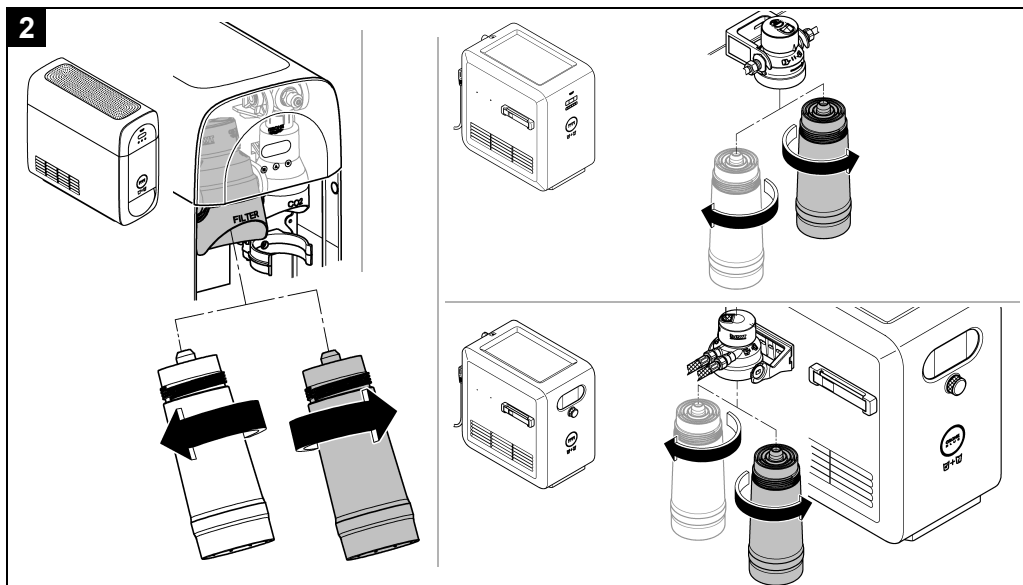
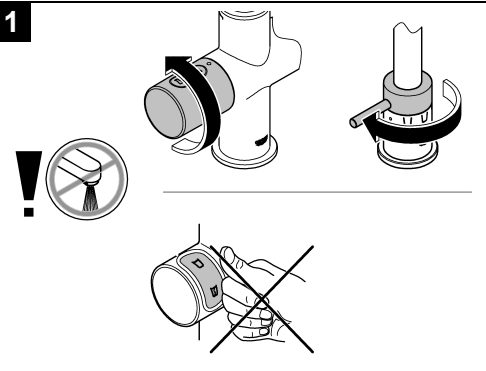
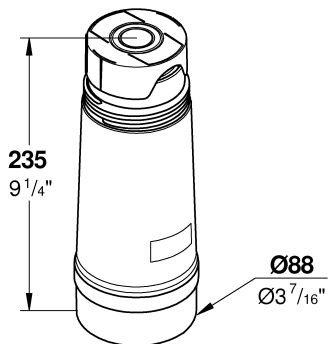


40 575



- D .....1
- GB .....1
- F .....2
- E .....3
- PL .....4
- UAE .....5
- GR .....5
- CZ .....6
- H .....7
- TR .....8
- SK .....9
- SLO .....10
- HR .....10
- BG .....11
- RO .....12
- CN .....13
- UA .....14
- RUS .....15



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!  
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!  
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!

## Sicherheitsinformationen

- Bei Einsatz dieser Filterkartusche wird das Wasser nicht entkarbonisiert.
- Der Betrieb des Filtersystems **ist ausschließlich** mit Kaltwasser in Trinkwasserqualität zulässig.
- Der Filterkopf ist mit einem Rückflussverhinderer gemäß DIN EN 13959 ausgerüstet.
- Das Filtersystem **muss** am Einbauort vor mechanischen Beschädigungen sowie vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. **Nicht** in der Nähe von Hitzequellen oder offenem Feuer montieren.
- Nach Lagerung und Transport unter 0 °C **muss** eine Ersatz Filterkartusche bei geöffneter Originalverpackung mindestens 24 Stunden vor Inbetriebnahme bei Umgebungstemperaturen von 4 – 40 °C lagern.
- Die maximale Haltbarkeit einer Ersatz Filterkartusche im ungeöffneten Zustand beträgt 2 Jahre.
- Bei einer Aufforderung zum Abkochen von Leitungswasser von offizieller Stelle, z. B. dem Wasserversorger, **muss** das Filtersystem außer Betrieb genommen werden. Nach Ende der Abkochofforderung **muss** die Filterkartusche getauscht werden.
- Das Filtermaterial der Filterkartusche wird einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Eine geringe Menge Silber, die gesundheitlich unbedenklich ist, kann an das Wasser abgegeben werden. Diese entspricht den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser.
- Es wird grundsätzlich empfohlen, Leitungswasser für bestimmte Personengruppen (z. B. immungeschwächte Menschen, Babys) abzukochen. Dies gilt auch für gefiltertes Wasser.
- Gefiltertes Wasser ist ein Lebensmittel und **muss** innerhalb von 1 bis 2 Tagen verwendet werden.
- GROHE empfiehlt das Filtersystem nicht über einen längeren Zeitraum außer Betrieb zu nehmen. Wenn das GROHE Blue®-Filtersystem 2 – 3 Tage nicht in Gebrauch ist, **müssen** mindestens 6 - 7 Liter GROHE Blue® Wasser ungenutzt ablaufen. Wenn das GROHE-Blue®-Filtersystem über 4 Wochen nicht in Gebrauch ist, **muss** die Filterkartusche getauscht werden.

## Technische Daten

- Betriebsdruck: 0,2 - 0,8 MPa
- Wassereingangstemperatur: 4 – 30 °C
- Umgebungstemperatur: 4 – 40 °C
- Nenndurchfluss: 200 l/h
- Druckabfall: 0,08 MPa bei 200 l/h
- Filterkapazität max. 6 Monate oder: 3000 Liter

## Filterkartusche spülen

Bei der Inbetriebnahme und beim Filterwechsel auf Sauberkeit und Hygiene achten.

Das Filtersystem **muss** nach jedem Filterwechsel gespült werden.

**Filtergröße einstellen**, siehe technische Produktinformation des Kühlers oder der Steuereinheit.

Für die Verwendung der Filterkartusche **muss** die Steuereinheit des GROHE Blue® Systems eingestellt werden.

**Filterkapazität zurücksetzen**, siehe technische Produktinformation des Kühlers oder der Steuereinheit.

Das GROHE-Blue®-System **muss** nach dem Filterwechsel zurückgesetzt werden.

Bei Problemen an einen Fachinstallateur wenden oder per E-Mail die Service Hotline des Hauses GROHE unter **TechnicalSupport-HQ@grohe.com** kontaktieren.

## Umwelt und Recycling

Verbrauchte Filterkartuschen können gefahrlos über den Restmüll entsorgt werden. In der Europäischen Union haben Sie die Möglichkeit den Filter zu Recyclingzwecken zusammen mit der Hygienekappe an GROHE zurückzuschicken.

Mehr Infos unter <http://recycling.grohe.com>

## Safety notes

- The water is not decarbonised through the use of this filter.
- The filter system **may only** be operated with cold water of drinking water quality.
- The filter head is equipped with a non-return valve according to EN 13959.
- At the installation location, the filter system **must** be protected against mechanical damage, heat and direct sunlight.  
Do **not** install near heat sources or an open fire.

- Following storage and transport at temperatures below 0 °C, a replacement filter cartridge **must** be stored in its opened original packaging at ambient temperatures of 4 – 40 °C for at least 24 hours before use.
- The maximum shelf life of a replacement filter cartridge in its unopened packaging is 2 years.
- The filter system **must** be put out of service if an official boilwater notice is issued, e.g. by the water supplier. The filter cartridge **must** be changed once the boil-water notice is lifted.
- The filter material in the filter cartridge is specially treated with silver. It is possible that a small amount of silver, which is completely safe, may be released into the water. The amount is in keeping with the recommendations of the World Health Organisation (WHO) for drinking water.
- It is generally recommended to boil tap water for certain groups of people (e.g. immuno-compromised people, babies). This also applies to filtered water.
- Filtered water is a foodstuff and **must** be used within 1 to 2 days.
- GROHE recommends not leaving the filter system out of service for extended periods of time. If the GROHE Blue® filter system is not used for 2 – 3 days, at least 6 – 7 litres of GROHE Blue® water **must** be drawn off and discarded. If the GROHE Blue® filter system is not used for more than 4 weeks the filter cartridge **must** be changed.

---

### Technical data

• Operating pressure:	0.2 – 0.8 MPa
• Water temperature at the inlet:	4 – 30 °C
• Ambient temperature:	4 – 40 °C
• Nominal flow rate:	200 l/h
• Pressure drop:	0.08 MPa at 200 l/h
• Filter capacity max. 6 months or:	3000 liters

---

### Flushing the filter cartridge

During commissioning and when changing the filter, cleanliness and hygiene must be observed!

The filter system **must** be flushed each time the filter is changed.

**Setting the filter size**, see technical product information for the cooler or the control unit.

The control unit of the GROHE Blue® system **must** be calibrated for use of the filter cartridge.

**Resetting the filter capacity**, see technical product information for the cooler or the control unit.

The GROHE Blue® system **must** be reset after the filter has been changed.

In the event of problems please consult a specialist installer or the GROHE Service Hotline via email under **TechnicalSupport-HQ@grohe.com**.

---

### Environment and recycling

Used filter cartridges can be disposed of hazard-free in domestic waste. In the European Union, you can send the filter including the hygiene cap back to GROHE for recycling.

Further information at <http://recycling.grohe.com>

**F**

### Consignes de sécurité

- L'utilisation de la cartouche de filtre ne permet pas de décarboniser l'eau.
- Le fonctionnement du système de filtre est autorisé **exclusivement** avec de l'eau froide de qualité de l'eau potable .
- La tête de filtre est équipée d'un clapet anti-retour conforme à la norme EN 13959.
- À son emplacement de montage, le système de filtre **doit** être protégé de tout dommage mécanique, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil. **Ne pas** le monter à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Après stockage et transport à une température inférieure à 0 °C, une cartouche de filtre de rechange dont l'emballage d'origine est ouvert **doit** être entreposée à des températures ambiantes situées entre 4 et 40 °C pendant au moins 24 heures avant d'être mise en service.
- La durée maximale de conservation d'une cartouche de filtre de rechange non ouverte est de 2 ans.
- En cas d'appel par un organisme officiel, par ex. la compagnie des eaux, à faire bouillir l'eau du robinet, vous **devez** mettre le système de filtre hors service. À la fin de cette mesure, la cartouche de filtre **doit** être remplacée.
- Le matériau filtrant de la cartouche est soumis à un traitement spécial à base d'argent. Une faible quantité d'argent sans risque pour la santé peut être déchargée dans l'eau. Celle-ci correspond aux recommandations faites par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) concernant l'eau potable.

- Il est en principe recommandé de faire bouillir l'eau pour certains groupes de personnes (par ex. personnes immunodéprimées, bébés). Cela s'applique aussi à l'eau filtrée.
- L'eau filtrée est une denrée alimentaire et **doit** être consommée dans un délai de 1 à 2 jours. GROHE recommande de ne pas mettre le système de filtre hors service pendant une période prolongée. Si le système de filtre GROHE Blue® n'est pas utilisé pendant 2 à 3 jours, vous **devez** laisser s'écouler au moins 6 à 7 litres d'eau GROHE Blue® sans l'utiliser. Si le système de filtre GROHE Blue® n'est pas utilisé pendant 4 semaines, la cartouche de filtre **doit** être remplacée.

### Caractéristiques techniques

- Pression de service : 0,2 – 0,8 MPa
- Température à l'arrivée d'eau chaude : 4 – 30 °C
- Température ambiante : 4 – 40 °C
- Débit nominal : 200 l/h
- Chute de pression : 0,08 MPa à 200 l/h
- Capacité du filtre 6 mois max. ou : 3000 litres

### Rincer la cartouche de filtre

Lors de la mise en service et du changement de filtre, il est important de veiller à la propreté et à l'hygiène. Le système de filtre **doit** être rincé après chaque remplacement du filtre.

**Réglage de la taille de filtre**, voir l'information technique sur le produit du refroidisseur ou de l'unité de commande. L'unité de commande du système GROHE Blue® **doit impérativement** être étalonnée pour l'utilisation de la cartouche de filtre.

**Réinitialisation de la capacité du filtre**, voir l'information technique sur le produit du refroidisseur ou de l'unité de commande.

**Le système de filtre GROHE Blue® doit être réinitialisé après le remplacement du filtre.**

En cas de problèmes, s'adresser à un installateur spécialisé ou contacter l'Assistance technique GROHE par e-mail à l'adresse

**TechnicalSupport-HQ@grohe.com.**

### Respect de l'environnement et recyclage

Les cartouches de filtre usagées peuvent être jetées avec les ordures ménagères sans que cela ne présente de risques. Dans l'Union européenne, vous avez la possibilité de renvoyer le filtre avec le capuchon hygiénique à GROHE afin qu'il soit recyclé.

Plus d'informations sous <http://recycling.grohe.com>

### Información de seguridad

- Si se utiliza este cartucho del filtro, el agua no es descarbonatada.
- El sistema de filtro puede funcionar exclusivamente con calidad del agua potable.
- El cabezal del filtro dispone de una válvula antirretorno.
- El sistema de filtro **debe** lavarse tras cada cambio de filtro.
- El sistema de filtro **debe** estar protegido en el lugar de montaje contra los daños mecánicos y del calor y la radiación solar directa.  
**No** montar cerca de fuentes de calor ni llamas.
- Tras un almacenamiento y transporte por debajo de 0 °C, el cartucho del filtro de repuesto **debe** almacenarse con el embalaje original abierto durante al menos 24 horas antes de la puesta en servicio y a unas temperaturas ambientales de 4 a 40 °C.
- La duración máxima de un cartucho del filtro de repuesto sin abrir es de 2 años.
- Si una entidad oficial, como el proveedor de agua, comunicara la necesidad de hervir el agua corriente, el sistema de filtro **deberá** ponerse fuera de servicio. Una vez haya finalizado el requerimiento para hacer hervir el agua **deberá** sustituirse el cartucho del filtro.
- El material filtrante del cartucho del filtro se somete a un tratamiento especial con plata. Es posible que se mezcle con el agua una pequeña cantidad de plata que resulta inofensiva para la salud. y cumple las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) para el agua potable.
- Básicamente, es recomendable hervir el agua corriente para determinados grupos de personas (por ejemplo, personas inmunodeficientes y bebés). Esto también se aplica al agua filtrada.
- El agua filtrada es un alimento y por ello **debe** consumirse en un plazo de 1 a 2 días.
- GROHE recomienda que no se deje el sistema de filtro sin funcionar durante un periodo de tiempo prolongado. Si el sistema de filtro GROHE Blue® no se utiliza durante 2 o 3 días, **deben** dejarse correr al menos 6 o 7 litros de agua GROHE Blue®. Si el sistema de filtro GROHE Blue® no se utiliza durante 4 semanas o más, **debe** sustituirse el cartucho del filtro.

## Datos técnicos

- Presión de utilización: 0,2–0,8 MPa
- Temperatura de entrada del agua: 4–30 °C
- Temperatura ambiental: 4–40 °C
- Caudal nominal: 200 l/h
- Caída de presión: 0,08 MPa con 200 l/h
- Capacidad máx. del filtro de 6 meses o bien: 3000 litros

## Lavar el cartucho del filtro

Durante la puesta en servicio y el cambio de filtro debe proceder de forma limpia e higiénica.

El sistema de filtro **debe** lavarse tras cada cambio de filtro.

**Ajustar el tamaño del filtro:** véase la información técnica de productos del enfriador o de la unidad de control.

Para utilizar el cartucho del filtro, la unidad de control del sistema GROHE Blue® **debe** estar configurada.

**Restablecer la capacidad del filtro:** véase la información técnica de productos del enfriador o de la unidad de control.

El sistema GROHE Blue® **debe** reiniciarse tras cada cambio de filtro.

Si se presentan problemas, consulte a un instalador especializado o envíe un correo electrónico a la dirección **TechnicalSupport-HQ@grohe.com** para ponerse en contacto con la línea de atención de servicio técnico de la empresa GROHE.

## Medioambiente y reciclaje

Los cartuchos del filtro usados pueden desecharse sin peligro con la basura residual. En la Unión Europea, tiene la posibilidad de devolver el filtro junto con la tapa higiénica a GROHE para que puedan reciclarse.

Más información en <http://recycling.grohe.com>

PL

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Wkład filtra nie zmniejsza twardości węglanowej wody.
- Eksploatacja układu filtracyjnego jest dozwolona wyłącznie przy użyciu jakości wody pitnej.
- Głowica filtracyjna jest wyposażona w zawór zwrotny zgodny z normą EN 13959.
- System filtracyjny **należy** zabezpieczyć w miejscu zamontowania przed uszkodzeniem mechanicznym oraz przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.  
**Nie** wolno ich zamontować w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.

- Po składowaniu i transporcie zamiennego wkładu filtra w temperaturze poniżej 0 °C **należy** przed uruchomieniem pozostawić go w pomieszczeniu o temperaturze wynoszącej 4–40 °C w otwartym oryginalnym opakowaniu przez przynajmniej 24 godziny.

- Maksymalna trwałość zamiennego wkładu filtra w oryginalnie zamkniętym opakowaniu wynosi 2 lat.

- W przypadku oficjalnego nakazu przygotowania wody wodociągowej, wydanego np. przez zakład wodociągowy, **należy** wyłączyć zespół filtra z eksploatacji. Gdy nakaz przygotowania przestanie obowiązywać, **należy** wymienić wkład filtra.

- Materiał filtracyjny wkładu filtra jest poddawany specjalnej obróbce przy użyciu srebra. Mała ilość srebra, która nie wpływa na zdrowie, może przedostać się do wody. Spełniane są zalecenia Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) dotyczące wody pitnej.

- Zaleca się przygotowywanie wody przeznaczonej dla dzieci lub określonych grup osób (np. z osłabionym układem odpornościowym). Dotyczy to także przefiltrowanej wody.

- Przefiltrowana woda jest środkiem spożywczym i **należy** ją zużyć w ciągu 1–2 dni.

- GROHE zaleca, aby nie robić dłuższej przerwy w użytkowaniu systemu filtra. Jeżeli system filtra GROHE Blue® nie był używany przez 2–3 dni, **trzeba** spuścić do kanalizacji co najmniej 6–7 litrów wody z systemu GROHE Blue®. Jeżeli system filtra GROHE Blue® nie był używany przez 4 tygodnie, **trzeba** wymienić wkład filtra.

## Dane techniczne

- Ciśnienie robocze: 0,2–0,8 MPa
- Temperatura na doprowadzeniu wody: 4–30 °C
- Temperatura zewnętrzna: 4–40 °C
- Przepływ znamionowy: 200 l/h
- Spadek ciśnienia: 0,08 MPa przy 200 l/h
- Wydajność filtra: maks. 6 miesięcy lub 3000 litrów

## Płukanie wkładu filtra

Podczas uruchamiania i wymiany filtra należy zwracać uwagę na czystość i higienę.

Zespół filtra **należy** przepłukać po każdej wymianie filtra.

**Ustawić wielkość filtra**, zob. informacja techniczna dotycząca chłodzińcy lub zespołu sterującego.

W celu użycia wkładu filtra należy ustawić zespół sterujący systemu GROHE Blue®.

**Zresetować wydajność filtra**, zob. informacja techniczna dotycząca chłodnicy lub zespołu sterującego.

System GROHE Blue® należy zresetować po wymianie filtra.

W razie problemów należy zwrócić się do wykwalifikowanego instalatora lub wysłać e-mail do infolinii serwisowej firmy GROHE: **TechnicalSupport-HQ@grohe.com**.

## البيانات الفنية

- ضغط التشغيل:
- درجة حرارة المياه عند المدخل:
- درجة الحرارة المحيطة:
- معدل التدفق الاسمي:
- هبوط الضغط:
- سعة الفلتر:

**ملاحظة**  
سعة الفلتر محددة تحت ظروف اختبار معينة، وقد تختلف السعة الفعلية هبوطاً أو صعوداً عند التشغيل.

## Ochrona środowiska naturalnego i recykling

Zużyte wkłady filtrów można bezpiecznie utylizować z normalnymi odpadami nienadającymi się do ponownego przetworzenia.

W Unii Europejskiej możliwe jest odesłanie filtra wraz z osłoną

higieniczną do GROHE celem recyklingu.

Więcej informacji pod adresem <http://recycling.grohe.com>

## شطف خرطوشة المرشح

إثناء بدء تشغيل وتغيير المرشح، يجب مراعاة النظافة والصحة! يجب شطف نظام المرشح في كل مرة يتم فيها تغيير المرشح.

**ضبط حجم الفلتر**، انظر معلومات المنتج الفنية الخاصة بالتركيب.

لاستخدام خرطوشة GROHE Blue® معايرة وحدة التحكم بنظام يجب الصفاة.



## ملاحظات السلامة

- لا تتم إزالة الكربون من المياه باستخدام هذا الفلتر.
- يمكن تشغيل جهاز الفلتر فقط بالمياه الباردة المستعملة في المواد الغذائية.
- رأس الفلتر مجهزة بصمام لا رجعي وفق EN 13959.
- يجب غسل جهاز الفلتر عند تغيير الفلتر كل مرة.
- في موقع التركيب، يجب حماية جهاز الفلتر من التلف الميكانيكي والحرارة وأشعة الشمس المباشرة.
- لا تركيب الفلتر بالقرب من مصادر الحرارة أو اللهب.
- بعد التخزين والنقل في درجات حرارة أقل من 0 درجة مئوية، يجب تخزين خرطوشة الفلتر البديلة في عبوتها الأصلية المفتوحة في درجات الحرارة المحيطة من 4 إلى 30 درجة مئوية لمدة 24 ساعة على الأقل قبل الاستخدام.
- أقصى مدة تخزين لخرطوشة الفلتر البديلة في عبوتها غير المفتوحة 5 سنوات.
- يجب إيقاف جهاز الفلتر عن الخدمة في حالة صدور إشعار رسمي بتسخين المياه، من شركة الإمداد بالمياه مثلاً. يجب تغيير خرطوشة الفلتر بمجرد رفع إشعار تسخين المياه.
- مواد الفلتر داخل خرطوشة الفلتر معالجة بالفضة بطريقة خاصة. لذا يحتمل تسرب كمية ضئيلة غير ضارة من الفضة إلى المياه. وهذه الكمية تتوافق مع توصيات منظمة الصحة العالمية (WHO) بخصوص مياه الشرب.
- يوصى عامة بغلي مياه الصنبور لوقاية فئات معينة من الأفراد (المرضى ذوي المناعة الضعيفة، والأطفال الرضع). وينطبق هذا أيضاً على المياه المفلترة.
- المياه المفلترة صالحة للاستعمال في المواد الغذائية ويجب استخدامها خلال يوم أو يومين.
- توصي شركة GROHE بعدم ترك جهاز الفلتر خارج الخدمة لمدة طويلة. وإذا لم يستخدم جهاز فلتر GROHE Blue® لمدة 2 إلى 3 أيام، يجب سحب 6 إلى 7 لترات من مياه فلتر GROHE Blue® والتخلص منها. وإذا لم يستخدم جهاز فلتر GROHE Blue® لمدة تزيد عن 4 أسابيع، يجب تغيير خرطوشة الفلتر.

**إعادة ضبط سعة الفلتر**، انظر معلومات المنتج الفنية الخاصة بالتركيب.  
جهاز GROHE Blue® يجب أن يخضع لإعادة الضبط بعد تغيير الفلتر.

في حالة حدوث مشكلات يرجى استشارة فني التركيب أو الاتصال بالخط الساخن للخدمة في شركة GROHE عبر البريد الإلكتروني [TechnicalSupport-HQ@grohe.com](mailto:TechnicalSupport-HQ@grohe.com).

## البيئة وإعادة التدوير

في الاتحاد الأوروبي، يمكنك إرجاع المصفاة متضمنة الغطاء الصحي إلى GROHE بغرض إعادة التدوير.

تعرف على المزيد من المعلومات عبر الرابط: <http://recycling.grohe.com>



## Πληροφορίες ασφαλείας

- Εάν χρησιμοποιηθεί αυτό το φυσίγγιο φίλτρου δεν απομακρύνεται ο άνθρακας από το νερό.
- Το σύστημα φίλτρου επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με κρύο Ποιότητα πόσιμου νερού.
- Η κεφαλή φίλτρου είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα ανεπίστροφης ροής κατά EN 13959.
- Το σύστημα φίλτρου πρέπει να προστατεύεται στο σημείο τοποθέτησης από μηχανικές φθορές, από τις υψηλές θερμοκρασίες και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. **Να μην τοποθετείται κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοικτή φλόγα.**

- Μετά από αποθήκευση ή μεταφορά σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C **πρέπει** το εφεδρικό φυσιγγίο φίλτρου να παραμείνει για τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την έναρξη λειτουργίας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 4 – 40 °C με ανοικτή την αρχική συσκευασία.
- Η μέγιστη διάρκεια ζωής των εφεδρικών φυσιγγίων φίλτρου σε κλειστή συσκευασία ανέρχεται σε 2 έτη.
- Εάν μια αρμόδια υπηρεσία δώσει εντολή για βρασμό του νερού του δικτύου πριν από τη χρήση, το σύστημα φίλτρου **πρέπει** να τεθεί εκτός λειτουργίας. Μετά τη λήξη της απαίτησης βρασμού του νερού το φυσιγγίο φίλτρου **πρέπει** να αντικατασταθεί.
- Το υλικό φιλτραρίσματος του φυσιγγίου δέχεται μία ειδική επεξεργασία με ασήμι. Μία ελάχιστη, αβλαβής για την υγεία, ποσότητα ασημιού μπορεί να διαφύγει στο νερό. Αυτή ανταποκρίνεται στις συστάσεις του παγκοσμίου οργανισμού υγείας (WHO) για το πόσιμο νερό.
- Συνιστάται το βράσιμο του νερού δικτύου εάν αυτό χρησιμοποιηθεί από συγκεκριμένες ομάδες ατόμων (π.χ. άτομα με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα, βρέφη). Το ίδιο ισχύει και για το φιλτραρισμένο νερό.
- Το φιλτραρισμένο νερό είναι τρόφιμο και **πρέπει** να καταναλώνεται εντός 1 ως 2 ημερών.
- Η GROHE συστήνει να μην τίθεται το σύστημα φίλτρου εκτός λειτουργίας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Εάν το σύστημα φίλτρου GROHE Blue® δεν χρησιμοποιηθεί για 2 – 3 ημέρες, **θα πρέπει** να αφήσετε να περάσουν τουλάχιστον 6 – 7 λίτρα νερού από το GROHE Blue® χωρίς να το χρησιμοποιήσετε. Εάν το σύστημα φίλτρου GROHE Blue® δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 4 εβδομάδες, **θα πρέπει** να αφήσετε να αντικαταστήσετε το φυσιγγίο φίλτρου.

## Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση λειτουργίας: 0,2 – 0,8 MPa
- Θερμοκρασία εισόδου νερού: 4 – 30 °C
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 4 – 40 °C
- Ονομαστική παροχή: 200 l/h
- Πτώση πίεσης: 0,08 MPa στα 200 l/h
- Χωρητικότητα φίλτρου το πολύ 6 μήνες ή: 3000 λίτρα

## Πλύση φυσιγγίου φίλτρου

Κατά τη θέση σε λειτουργία και την αντικατάσταση φίλτρου θα πρέπει να φροντίζετε για την καθαριότητα και τις συνθήκες υγιεινής.

Το σύστημα φίλτρου **πρέπει** να πλένεται μετά από κάθε αλλαγή φίλτρου.

**Ρύθμιση μεγέθους φίλτρου**, βλ. τεχνικές πληροφορίες

προϊόντος του φυσιγγίου ή της μονάδας ελέγχου.

Για τη χρήση του φυσιγγίου φίλτρου θα **πρέπει** να έχει ρυθμιστεί η μονάδα ελέγχου του συστήματος GROHE Blue®.

**Ρύθμιση μεγέθους φίλτρου**, βλ. τεχνικές πληροφορίες προϊόντος του φυσιγγίου ή της μονάδας ελέγχου.

Το σύστημα GROHE-Blue® **πρέπει** να επαναφερθεί μετά την αντικατάσταση του φίλτρου.

Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα, απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο τεχνίτη εγκατάστασης ή επικοινωνήστε μέσω e-mail με τη γραμμή υποστήριξης της GROHE στο **TechnicalSupport-HQ@grohe.com**.

## Περιβάλλον και ανακύκλωση

Τα χρησιμοποιημένα φυσιγγία φίλτρου μπορούν να απορριφθούν με τα κοινά απορρίμματα.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχετε τη δυνατότητα να επιστρέψετε το φίλτρο μαζί με το κάλυμμα υγιεινής για σκοπούς ανακύκλωσης στη GROHE.

Περισσότερες πληροφορίες στο <http://recycling.grohe.com>

**CZ**

## Bezpečnostní informace

- Při použití této filtrační kartuše nedochází k dekarbonizaci vody.
- Provoz filtračního systému je schválen výhradně pro zapojení na kvalitní pitné vody.
- Filtrační hlavice je vybavena neuzavíratelnou zpětnou klapkou podle normy EN 13959.
- Filtrační systém **je nutno** v místě instalace chránit před mechanickým poškozením, působením horka a přímého slunečního záření.  
**Nemontujte** v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Při uskladnění a transportu náhradní filtrační kartuše při teplotách okolí nižších než 0 °C se tato filtrační kartuše s otevřeným originálním obalem **musí** uložit minimálně 24 hodin před uvedením do provozu do místnosti s teplotou okolního prostředí 4 – 40 °C.
- Maximální trvanlivost náhradní filtrační kartuše v neotevřeném stavu činí 2 roky.
- Pokud je oficiálním orgánem např. vodárenským podnikem nařízeno převaření vody z vodovodního potrubí, **musí** se filtrační systém vyřadit z provozu. Po ukončení procesu nařízeného převaření vody se filtrační kartuše **musí** vyměnit.
- Materiál filtru filtrační kartuše se ve speciálním technologickém procesu zušlechťuje stříbrem. Do vody se tak může dostat nepatrné, avšak zdraví nezávadné množství stříbra. Toto množství odpovídá doporučením Světové zdravotnické organizace (WHO) pro pitnou vodu.



- Vodu z vodovodního potrubí, používanou pro určité skupiny osob, (např. pro lidi se sníženým imunitním systémem, malé děti) se zásadně doporučuje převařit. To platí také pro filtrovanou vodu.
- Filtrovaná voda je potravina a proto se **musí** během 1 až 2 dnů spotřebovat.
- Společnost GROHE doporučuje nevyřazovat filtrační systém na delší dobu z provozu. Pokud nebyl filtrační systém GROHE Blue® používán dva až tři dny, **je nutné** před jeho dalším použitím nechat odtéct minimálně 6–7 litrů vody GROHE Blue®. Pokud nebyl filtrační systém GROHE Blue® používán déle než 4 týdny, **je nutné** vyměnit filtrační kartuši.

### Technické údaje

Provozní tlak:	0,2 – 0,8 MPa
Teplota na vstupu vody:	4 – 30 °C
Teplota okolního prostředí:	4 – 40 °C
Jmenovitý průtok:	200 l/h
Pokles tlaku:	0,08 MPa při 200 l/h
Kapacita filtru max. 6 měsíců nebo:	3000 litrů

### Propláchnutí filtrační kartuše

Při uvádění do provozu a výměně filtru dbejte na čistotu a hygienu.

Filtrační systém se **musí** po každé výměně filtru propláchnout.

**Nastavení velikosti filtru** naleznete v technických informacích o produktu chladiče nebo řídicí jednotky.

Aby bylo možné filtrační kartuši používat, **musí** být ovládací jednotka systému GROHE Blue® nastavena.

**Vynulování kapacity filtru** naleznete v technických produktových informacích o chladiči nebo řídicí jednotce.

Systém GROHE-Blue® se **musí** po výměně filtru vynulovat.

Při problémech se obraťte na montéra nebo kontaktujte e-mailem stálou servisní linku společnosti GROHE na adrese [TechnicalSupport-HQ@grohe.com](mailto:TechnicalSupport-HQ@grohe.com).

### Životní prostředí a recyklace

Spotřebovaná filtrační kartuše lze bez rizika zlikvidovat také prostřednictvím domovního odpadu.

V rámci Evropské unie máte možnost vrátit filtr společnosti GROHE za účelem recyklace společně s hygienickým uzávěrem.

Více informací na <http://recycling.grohe.com>

### Biztonsági információk

- A szűrőbetét alkalmazása a vizet nem dekarbonizálja.
- A szűrőrendszer üzemeltetése kizárólag iható minőségű hideg ivóvíz minőségéig.
- A szűrőfej egy EN 13959 szerinti visszafolyásgátlóval van felszerelve.
- A szűrőrendszert **óvni kell** a beszerelés helyén a mechanikai károsodástól, a felhevüléstől, illetve a közvetlen napsugárzástól.  
**Ne** szerelje fel hőforrás vagy nyílt láng közelébe.
- 0 °C hőmérséklet alatti tárolás és szállítás után a csere-szűrőbetétet az üzembe helyezés előtt legalább 24 órán át 4–40 °C hőmérsékleten **kell** tárolni a kibontott eredeti csomagolásában.
- A csere-szűrőbetét maximális eltarthatósága bontatlan állapotban 2 év.
- Ha hivatalos szerv, pl. a vízszolgáltató a vezetékes víz felforralását rendeli el, a szűrőrendszert üzemben kívül **kell** helyezni. Miután a víz felforralása már nem szükséges, a szűrőbetétet ki **kell** cserélni.
- A szűrőbetét szűrőanyagát egy speciális, ezüsttel történő kezelésnek vetik alá. A vízbe ezért bekerülhet egy csekély mennyiségű ezüst, de ez egészségügyi szempontból ártalmatlan. Ez a mennyiség megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) ivóvízre vonatkozó ajánlásainak.
- Bizonyos személyek (pl. immungyengéségekben szenvedők vagy kisbabák) számára ajánlott a vezetékes vizet mindig felforralni. Ez a szűrt vízre is érvényes.
- A szűrt víz élelmiszernek minősül és 1–2 napon belül **elfogyasztható**.
- A GROHE nem ajánlja a szűrőrendszer hosszabb távú üzemben kívül helyezését. Ha a GROHE Blue® szűrőrendszert 2 – 3 napra üzemben kívül helyezik, ezt követően felhasználás nélkül át **kell** rajta engedni legalább 6 – 7 liter GROHE Blue® vizet. Ha a GROHE Blue® szűrőrendszert több mint 4 hétre üzemben kívül helyezik, a szűrőbetétet ki **kell** cserélni.

### Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	0,2–0,8 MPa
Bemenő víz hőmérséklete:	4–30 °C
Környezeti hőmérséklet:	4–40 °C
Névleges átfolyó mennyiség:	200 l/óra
Nyomásesés:	0,08 bar 200 l/óránál
Szűrőkapacitás max. 6 hónap vagy:	3000 liter

## Szűrőpatron öblítése

Üzembe helyezéskor és szűrőcsere alkalmával ügyeljen a tisztaságra és a higiéniára.

A szűrőrendszert minden szűrőcserénél át **kell** öblíteni.

A **szűrőméret beállításához** lásd a hűtő vagy a vezérlőegység műszaki termékinformációt.

A szűrőbetét használatához a GROHE Blue® rendszer vezérlőegységét be **kell** állítani.

A **szűrőkapacitás visszaállításához** lásd a hűtő vagy a vezérlőegység műszaki termékinformációt.

A GROHE Blue® rendszert szűrőcsere után le **kell** nullázni.

Ha problémába ütközik, forduljon szakképzett szerelőhöz, vagy kérje a GROHE Service Hotline segítségét e-mailben a **TechnicalSupport-HQ@grohe.com** címen.

## Környezetvédelem és újrahasznosítás

A használt szűrőbetétek a hulladékgyűjtőben veszély nélkül elhelyezhetők. Az Európai Unión belül a szűrőt és a kupakot újrahasznosítás céljából vissza lehet küldeni a GROHE-nak.

További információ: <http://recycling.grohe.com>

TR

## Emnnyet bilgileri

- Bu filtre kartuşu kullanılırken su dekarbonize olmaz.
- Gıda kalitesi açısından filtre sistemi sadece soğuk su ile kullanılmalıdır.
- Söz konusu filtre başlığı EN 13959 kapsamında bir çekvalf ile donatılmıştır.
- Filtre sistemi **mutlaka** montaj alanında mekanik hasarlardan, aşırı sıcaklık ve güneş ışığından korunmalıdır.  
**Asla** ısı kaynaklarının veya açık ateşin yakınına monte etmeyin.
- Orijinal ambalajı açılmış olarak 0 °C altındaki depolama ve nakliyat sonrasında, filtre kartuşu kullanılmadan önce **mutlaka** 4 – 40 °C ortam sıcaklığında en az 24 saat boyunca bekletilmelidir.
- Yedek filtre kartuşunun açılmamış şekilde maksimum raf ömrü 2 yıldır.
- Su İdaresi gibi resmi bir kurum tarafından musluk suyunun ısıtılması talep edildiğinde **mutlaka** filtre sistemi devre dışı bırakılmalıdır. Su ısıtma çağırısı bittikten sonra **mutlaka** filtre kartuşu değiştirilmelidir.

- Filtre malzemesi ve filtre kartuşu gümüş ile özel bir muameleden geçirilmiştir. Sağlık yönünden sakıncasız bir miktar gümüş suya karışabilir. Bu dünya sağlık örgütünün (WHO) içme suyu tavsiyelerine uygundur.
- Musluk suyunun genel olarak belirli gruplar (örn. bağışıklık sistemi zayıf kişiler, bebekler) için zaten her durumda kaynatılması önerilir. Bu aynen filtrelenmiş su için de geçerlidir.
- Filtre edilmiş su bir besin maddesidir ve **mutlaka** 1 – 2 gün içinde tüketilmelidir.
- GROHE Blue®-Filtre sistemine 2 – 3 gün ihtiyaç olmadığında, en az 6 – 7 litre GROHE Blue® suyu kullanılmadan **dökülmelidir**. GROHE Blue® Filtre sistemine 4 haftadan fazla ihtiyaç olmadığında, filtre kartuşu **değiştirilmelidir**.

## Teknik Veriler

- Çalışma basıncı: 0,2 – 0,8 MPa
- Su giriş sıcaklığı: 4 – 30 °C
- Ortam sıcaklığı: 4 – 40 °C
- Nominal akış: 200 l/s
- Basınç düşüşü: 0,08 MPa, 200 l/s
- Filtre kapasitesi maks. 6 ay veya: 3000 Litre

## Filtre kartuşunu yıkama

Kullanım sırasında ve filtreyi değiştirirken temizliğe en üst düzeyde önem verilmelidir.

Filtre sistemi her filtre değişiminden sonra **mutlaka** yıkanmalıdır.

**Filtre ölçüsünü ayarlamak için** soğutucunun veya kontrol biriminin teknik ürün bilgilerine bakın.

Filtre kartuşunun kullanımı için GROHE Blue® sistemi kumanda biriminin ayarlanmış **olması gerekir**.

**Filtre kapasitesini sıfırlamak için**, soğutucunun veya kontrol biriminin teknik ürün bilgilerine bakın.

GROHE-Blue® Sistemi **mutlaka** filtre değişiminden sonra sıfırlanmalıdır.

Sorun yaşamanız durumunda bir montaj uzmanına başvurun veya E-posta ile **TechnicalSupport-HQ@grohe.com** adresinden GROHE'nin Servis Hattına başvurun.

## Çevre ve geri dönüşüm

Kullanılmış filtre kartuşları tehlike oluşturmadan ev çöpüne atılarak da imha edilebilir. Avrupa Birliği'nde, filtreleri hijyen kapağıyla birlikte geri dönüşüm amacıyla GROHE'ye geri gönderme imkanınız vardır.

Daha fazla bilgi için <http://recycling.grohe.com>

SK

## Bezpečnostné informácie

- Pri použití tejto filtračnej kartúše nedochádza k dekarbonizácii vody.
- Prevádzka filtračného systému je schválená výhradne pre zapojenie na studenú vodu s kvalitou pitnej vod.
- Filtračná hlavica je vybavená spätnou klapkou schválenou podľa normy EN 13959.
- Filtračný systém **sa musí** v mieste montáže chrániť pred mechanickým poškodením, ako aj pred pôsobením tepla a priameho slnečného žiarenia.  
**Nemontujte** v blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- Po skladovaní a transporte pri okolitých teplotách nižších ako 0 °C **sa musí** náhradná filtračná kartúša s otvoreným originálnym obalom uložiť minimálne 24 hodín pred uvedením do prevádzky do miestnosti s teplotou okolitého prostredia 4 – 40 °C.
- Maximálna doba trvanlivosti náhradnej filtračnej kartúše v neotvorenom stave sú 2 roky.
- Ak je oficiálnym orgánom, napr. vodárenským podnikom, nariadené prevarenie vody z vodovodného potrubia, filtračný systém **sa musí** vyradiť z prevádzky. Po skončení doby nariadeného prevarenia vody **sa musí** filtračná kartúša vymeniť.
- Materiál filtračnej kartúše sa v špeciálnom technologickom procese zušľachťuje striebrom. Voda tak môže obsahovať určité, avšak zdraviu neškodné množstvo striebra. Toto množstvo zodpovedá odporúčaniam Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) pre pitnú vodu.
- Vodu z vodovodného potrubia používanú pre určité skupiny osôb (napr. pre ľudí s oslabeným imunitným systémom, malé deti) sa zásadne odporúča prevariť. To platí aj pre filtrovanú vodu.
- Filtrovaná voda je potravina, a preto **sa musí** spotrebovať v priebehu 1 až 2 dni.

- GROHE neodporúča odstaviť filtračný systém na dlhšiu dobu mimo prevádzku. Pokiaľ sa filtračný systém GROHE Blue® po dobu 2 – 3 dni nepoužíva, **musí** sa pred použitím na potravinárske účely nechať odliecť minimálne 6 – 7 litrov vody GROHE Blue®. Pokiaľ sa filtračný systém GROHE Blue® nepoužíva viac ako 4 týždne, **musí** sa vymeniť filtračná kartúša.

## Technické údaje

- Prevádzkový tlak: 0,2 – 0,8 MPa
- Teplota na vstupe vody: 4 – 30 °C
- Teplota okolitého prostredia: 4 – 40 °C
- Menovitý prietok: 200 l/h
- Pokles tlaku: 0,08 MPa pri 200 l/h
- Kapacita filtra max. 6 mesiacov alebo: 3000 litrov

## Prepláchnutie filtračnej kartúše

Pri uvádzaní do prevádzky a výmene filtra dodržiavajte všetky pravidlá čistoty a hygieny!

Filtračný systém **sa musí** po každej výmene filtra prepláchnuť.

**Nastavenie veľkosti filtra**, pozrite technické informácie o výrobku k chladiču alebo riadiacej jednotke.

Za účelom použitia filtračnej kartúše **sa musí** riadiaca jednotka systému GROHE Blue® nastaviť.

**Vynulovanie kapacity filtra**, pozrite technické informácie o výrobku k chladiču alebo riadiacej jednotke.

Systém GROHE-Blue® **sa musí** po každej výmene filtra vynulovať.

Pri problémoch sa obráťte na odborného inštalátora alebo prostredníctvom e-mailu kontaktujte servisnú stálu linku spoločnosti GROHE na adrese **TechnicalSupport-HQ@grohe.com**.

## Životné prostredie a recyklácia

Použitú filtračnú kartúšu je možné bez rizika zlikvidovať prostredníctvom bežného odpadu.

V Európskej únii máte možnosť vrátiť filter spoločne s hygienickým uzáverom spoločnosti GROHE za účelom recyklácie.

Viac informácií na <http://recycling.grohe.com>

## Varnostne informacije

- Pri uporabi te filtrske kartuše se iz vode ne odstrani ogljikov dioksid.
- Uporaba filtrskega sistema je dovoljena izključno s hladno kakovost pitne vode.
- Filtrska glava je opremljena s protipovratnim ventilom v skladu z EN 13959.
- Filtrski sistem **morate** na mestu vgradnje zaščititi pred mehanskimi poškodbami, vročino in pred neposrednim sončnim sevanjem.  
**Ne** vgrajujte v bližino virov toplote ali odprtega ognja.
- Po skladiščenju in prevažanju pod 0 °C **morate** nadomestno filtrsko kartušo pred začetkom uporabe skladiščiti vsaj 24 ur pri odprti originalni embalaži pri temperaturi okolice od 4 do 40 °C.
- Neodprta nadomestna filtrska kartuša je uporabna dve leti.
- Filtrsko glavo **je treba** po petih letih zamenjati.
- Kadar vas javna služba, na primer podjetje za dobavo vode, pozove, da **morate** prekuhavati pitno vodo, **morate** prenehati uporabljati filtrski sistem. Po koncu zahteve za prekuhanje **morate** zamenjati filtrsko kartušo.
- Filtrirni material filtrirne kartuše je bil podvržen posebni obdelavi s srebrom. V vodo lahko preide manjša količina srebra, ki pa nima učinkov na zdravje. Ta količina ustreza priporočilom svetovne zdravstvene organizacije (WHO) za pitno vodo.
- Načeloma se priporoča prekuhanje pitne vode za določene skupine ljudi (npr. ljudi z oslabljenim imunskim sistemom, dojenčke). To velja tudi za filtrirano vodo.
- Filtrirana voda je živilo in jo **je treba** porabiti v dnevu ali dveh.
- GROHE priporoča, da ne prekinete delovanja filtrskega sistema za dlje časa. Če filtrskega sistema GROHE Blue® ne uporabljate dva ali tri dni, **morate** skozi GROHE Blue® pretočiti najmanj 6 do 7 litrov vode, ki je ne boste uporabili. Če filtrskega sistema GROHE Blue® ne uporabljate več kot 4 tedne, **morate** zamenjati filtrsko kartušo.

## Tehnični podatki

- |   |                      |
|---|----------------------|
| • Delovni tlak:                           | 0,2–0,8 MPa          |
| • Temperatura na vhodu za vodo:           | 4–30 °C              |
| • Temperatura okolja:                     | 4–40 °C              |
| • Nazivni pretok:                         | 200 l/h              |
| • Padeč tlaka:                            | 0,08 MPa pri 200 l/h |
| • Kapaciteta filtra največ 6 mesecev ali: | 3000 l               |

### Izpiranje filtrirne kartuše

Ob začetku delovanja in menjavi filtra pazite na čistočo in higieno!

Filtrirni sistem **je treba** izprati po vsaki menjavi filtra.

**Nastavitev velikosti filtra;** glejte tehnične informacije hladilnika ali krmilne enote.

Aby bylo možné filtrační kartuši používat, **musí** být ovládací jednotka systému GROHE Blue® nastavena.

**Ponastavitev kapacitete filtra;** glejte tehnične informacije hladilnika ali krmilne enote.

Sistem GROHE-Blue® **je treba** ponastaviti po vsaki menjavi filtra.

V primeru težav se obrnite na strokovnega inštalaterja ali prek e-pošte zaprosite za pomoč na servisni liniji GROHE na naslovu **TechnicalSupport-HQ@grohe.com**.

### Životni prostředí a recyklace

Izrabljene filtrske kartuše lahko brez nevarnosti zavržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.

V rámci Evropské unie máte možnost vrátit filtr společnosti GROHE za účelem recyklace společně s hygienickým uzávěrem.

Více informací na <http://recycling.grohe.com>

## Sigurnosne napomene

- Pri umetanju ove filtarske kartuše voda se ne dekarbonizira.
- Filtrski sustav smije raditi isključivo s hladnom vodom kvaliteta vode za piće.
- Filtrska glava opremljena je protustrujnom sklopkom prema EN 13959.
- Filtrski sustav **mora** na mjestu ugradnje biti zaštićen od mehaničkih oštećenja te vrućine i izravnog sunčevog zračenja.  
**Nemojte** izvoditi montažu u blizini izvora topline ili otvorenog plamena.

- Након складиштења и транспорта испод 0 °C zamjenska se filteraska kartuša **mora** prije puštanja u rad čuvati barem 24 sata na temperaturi od 4 – 40 °C u otvorenom originalnom pakiranju.
- Maksimalni rok trajanja neotvorenih zamjenskih filteraskih kartuša iznosi 2 godine.
- Kod službenog poziva za iskuhavanjem vode iz vodovoda od strane službenih organa, npr. nadležne vodoopskrbne tvrtke, filteraski se sustav **mora** isključiti. Nakon završetka službenog poziva za iskuhavanje vode, filteraska se kartuša **mora** zamijeniti.
- Materijal filteraske kartuše podvrgnut je specijalnoj obradi srebrom. Mala količina srebra koja je sigurna po zdravlje, može dospjeti u vodu. Ova količina odgovara preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) za pitku vodu.
- Preporuča se iskuhavanje vode iz vodovoda za određene skupine ljudi (npr. za osobe oslabljena imuniteta, bebe). To vrijedi i za filtriranu vodu.
- Filtrirana se voda smatra živežnom namirnicom i **mora** se konzumirati unutar jednog do dva dana. GROHE ne preporučuje duže pauze u radu filteraskog sustava. Ako filteraski sustav GROHE Blue® nije bio u uporabi 2 – 3 dana, **mora** se ispustiti najmanje 6 – 7 litara GROHE Blue® vode, bez konzumacije iste. Ako filteraski sustav GROHE Blue® nije bio u uporabi više od 4 tjedana, **mora** se zamijeniti filteraska kartuša.

## Tehnički podaci

- |   |                      |
|---|----------------------|
| • Radni tlak:                           | 0,2 – 0,8 MPa        |
| • Temperatura na dovodu vode:           | 4 – 30 °C            |
| • Okolna temperatura:                   | 4 – 40 °C            |
| • Nazivni protok:                       | 200 l/h              |
| • Pad tlaka:                            | 0,08 MPa kod 200 l/h |
| • Kapacitet filtra maks. 6 mjeseci ili: | 3000 litara          |

## Ispiranje filteraske kartuše

Pri stavljanju u pogon i zamjeni filtra vodite računa o čistoći i higijeni.

Filteraski se sustav **mora** ispirati nakon svake zamjene filtra.

**Namjestite veličinu filtra**, pogledajte tehničke informacije o proizvodu za hladnjak ili upravljačku jedinicu.

Za uporabu filteraske kartuše upravljačka jedinica sustava GROHE Blue® **mora** biti namještena.

**Resetirajte kapacitet filtra**, pogledajte tehničke informacije o proizvodu za hladnjak ili upravljačku jedinicu. GROHE-Blue® sustav **mora** se resetirati nakon zamjene filtra.

Ako se pojave problemi, obratite se školovanom vodoinstaleru ili uputite e-poštu na Service Hotline tvrtke GROHE na adresu **TechnicalSupport-HQ@grohe.com**.

## Okoliš i recikliranje

Istrošene filteraske kartuše možete bez rizika zbrinuti kao ostali otpad. U Europskoj uniji možete vratiti filter za recikliranje s higijenskom kapicom društvu GROHE.

Više informacija na adresi <http://recycling.grohe.com>

**BG**

## Област на приложение

Филтърният патрон GROHE Blue® намалява както мътността и органичните примеси, така и съдържанието на вещества, които развалят вкуса и мириса на водата (хлор). Освен това той осигурява стерилна вода.

## Забележка

При използването на този филтърен патрон водата не се декарбонизира.

## Указания за безопасност

- При използването на този филтърен патрон водата не се декарбонизира.
- Употребата на филтърната система е разрешена само със студена Качество на питейната вода.
- Филтърната глава е снабдена с обратен клапан съгласно EN 13959.
- Филтърната система **трябва** да бъде защитена на мястото на монтажа от механични повреди, топлина и директна слънчева светлина.  
**Не** трябва да се извършва монтаж в близост до източници на топлина или открит огън.
- След съхранение и транспорт под 0 °C, преди да се използва резервен филтърен патрон, **трябва** да се съхранява минимум 24 часа в отворена оригинална опаковка при температура на околната среда 4 – 40 °C.
- Максималният срок на годност на резервен филтърен патрон в неотворена опаковка е 2 години.

- При изискване от официални органи, като например от водоснабдителната фирма, за преваряване на чешмяната вода филтърната система **трябва** да се изключи. След изтичане на изискването за преваряване на водата филтърният патрон **трябва** да се замени.
- Филтриращият материал на патрона е подложен на специална обработка със сребро. Минимално количество сребро, което е безопасно за здравето, може да се отложи във водата. Това съответства на препоръките на Световната здравна организация (СЗО) за питейна вода.
- За някои групи (напр. хора с отслабена имунна система, бебета) обикновено се препоръчва чешмяната вода да се преварява. Това важи и за филтрираната вода.
- Филтрираната вода се числи към хранителните продукти и **трябва** да се използва от 1 до 2 дни.
- GROHE препоръчва да не се прекъсва използването на филтърната система за продължителен период от време. Ако филтърната система GROHE Blue® не се използва 2 – 3 дни, **трябва** да се оставят да изтекат свободно поне 6 – 7 литра вода през GROHE Blue®. Ако филтърната система GROHE Blue® не се използва повече от 4 седмици, филтърният патрон **трябва** да се смени.

#### Технически данни

- |  |                        |
|--|------------------------|
| • Работно налягане:                        | 0,2 – 0,8 МПа          |
| • Температура на водата при входа:         | 4 – 30 °С              |
| • Температура на околната среда:           | 4 – 40 °С              |
| • Номинален разход:                        | 200 л/час              |
| • Спадане на налягането:                   | 0,08 МПа при 200 л/час |
| • Капацитет на филтъра макс. 6 месеца или: | 3000 литра             |

#### Промиване на филтърния патрон

При пускането в експлоатация и смяната на филтъра трябва да се обърща внимание на чистотата и хигиената.

Филтърната система **трябва** да се изплаква след всяка смяна на филтъра.

**Настройка на дебита на филтъра**, виж техническата информация за охладителя или управляващия блок.

За използването на филтърния патрон **трябва** да е настроен управляващият блок на системата GROHE Blue®.

**Възстановяване на първоначалните настройки на капацитета на филтъра**, виж техническа информация за продукта за охладителя или управляващия блок.

Първоначалните настройки на системата GROHE Blue® **трябва** да се възстановят след смяната на филтъра.

При проблеми се обърнете към специалист по ВИК или се свържете по електронната поща със сервизната гореща линия на GROHE на **TechnicalSupport-HQ@grohe.com**.

#### Опазване на околната среда и рециклиране

Използваните филтърни патрони могат безопасно да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. В Европейския съюз имате възможност да изпратите филтрите обратно на GROHE с цел рециклиране заедно с предпазната капачка.

Повече информация ще намерите на <http://recycling.grohe.com>

RO

#### Информации privind siguranța

- În cazul utilizării acestui cartuș filtrant, apa nu este decarbonată.
- Utilizarea sistemului de filtrare este permisă numai cu calitatea apei potabile.
- Capul filtrului este echipat cu o supapă de reținere conform EN 13959.
- Sistemul de filtrare **trebuie** protejat la locul de montare contra deteriorărilor mecanice, precum și contra căldurii și a acțiunii directe a radiației solare. A **nu** se monta în apropierea surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- După depozitare și transport sub 0 °C, înainte de punerea în funcțiune, un cartuș filtrant de schimb **trebuie** menținut minimum 24 de ore la temperaturi ambiante între 4 și 30 °C, cu ambalajul original deschis.
- Durata maximă de păstrare a unui cartuș filtrant de schimb fără a deschide ambalajul este de 2 ani.
- În cazul unei solicitări oficiale (de exemplu, din partea furnizorului de apă) de a se dezinfecă apa prin fierbere, sistemul de filtrare **trebuie** scos din funcțiune. După încetarea solicitării de fierbere, cartușul filtrant **trebuie** înlocuit.
- Materialul de filtrare al cartușului filtrant este supus unui tratament special cu argint. O cantitate redusă de argint, care nu dăunează sănătății, poate fi eliberată în apă. Aceasta corespunde recomandărilor Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) pentru apa potabilă.

- Se recomandă din principiu ca, pentru anumite grupe de persoane (de exemplu, persoane cu sistemul imunitar slăbit, sugari), apa de la robinet să fie dezinfectată prin fierbere. Acest lucru este valabil și pentru apa filtrată.
- Apa filtrată este un aliment și **trebuie** utilizată în decurs de 1 - 2 zile.
- GROHE recomandă să nu se întrerupă funcționarea sistemului de filtrare pentru o perioadă mai lungă. Dacă sistemul de filtrare GROHE Blue® nu se utilizează timp de 2 – 3 zile, după aceea **este necesar** să lăsați să se scurgă cel puțin 6 – 7 litri de apă prin sistemul GROHE Blue®, fără a folosi această apă. Dacă sistemul de filtrare GROHE Blue® nu se utilizează timp de peste 4 săptămâni, **este necesar** să schimbați cartușul filtrant.

### Specificații tehnice

- Presiune de lucru: 0,2 - 0,8 MPa
- Temperatură apă la intrare: 4 - 30 °C
- Temperatură ambiantă: 4 - 30 °C
- Debit nominal: 200 l/h
- Cădere de presiune: 0,08 MPa la 200 l/h
- Capacitate de filtrare max. 6 luni sau: 3000 litri

### Spălarea cartușului filtrant

Asigurați curățenia și igiena la punerea în funcțiune și la înlocuirea filtrului.

După fiecare înlocuire a filtrului, sistemul de filtrare **trebuie** spălat.

**Setarea mărimii filtrului**, a se vedea informațiile tehnice despre produs ale răcitorului sau ale unității de comandă.

Pentru utilizarea cartușului filtrant, **este necesar** ca unitatea de comandă a sistemului GROHE Blue® să fie setată.

**Resetarea capacității filtrului**, a se vedea informațiile tehnice despre produs ale răcitorului sau ale unității de comandă.

După fiecare înlocuire a filtrului, sistemul GROHE-Blue®-System **trebuie** resetat.

Dacă aveți probleme, adresați-vă unui instalator specializat sau contactați GROHE Service Hotline prin e-mail la [TechnicalSupport-HQ@grohe.com](mailto:TechnicalSupport-HQ@grohe.com).

### Protecția mediului și reciclarea

Cartușele filtrante uzate pot fi evacuate fără pericol la deșeurile, împreună cu gunoierul menajer. În Uniunea Europeană, aveți posibilitatea de a trimite înapoi la GROHE filtrul împreună cu capacul igienic, pentru reciclare.

Pentru informații suplimentare, accesați <http://recycling.grohe.com>

### 安全说明

- 使用此过滤网不会对水脱碳。
- 过滤系统**只能**使用达到食品级的冷水。
- 过滤头配有符合 EN 13959 要求的单向阀。
- 在每次更换过滤网时, **必须**冲洗过滤系统。
- 在安装位置**必须**保护过滤系统, 以避免机械损坏、加热和阳光直射。  
请勿安装在热源或明火附近。
- 在低于 0 °C 的温度下存放和运输备用过滤网阀芯后, **必须**在 4 – 40 °C 的环境温度下将其存放在打开的原包装中至少 24 小时, 然后方可使用。
- 未打开包装的备用过滤网阀芯最长保存期为 2 年。
- 如果发布正式沸水通知 (例如由供水公司发布), 则**必须**停用过滤系统。在解除沸水通知之后, **必须**更换过滤网阀芯。
- 过滤网阀芯中的过滤材料使用银进行过特殊处理。可能会有少量的银 (完全安全) 释放到水中。该含量符合世界卫生组织 (WHO) 对饮用水的建议。
- 一般建议对特定人群 (如免疫功能低下的人、婴儿) 供应沸水自来水。这也适用于过滤水。
- 过滤水属于食品级水, **必须**在 1 至 2 天内使用。
- GROHE 建议不要延长已报废过滤系统的使用期限。如果 GROHE Blue® 过滤系统 2 – 3 天未使用, 则**必须**抽出和排放至少 6 – 7 升 GROHE Blue® 水。如果 GROHE Blue® 过滤系统超过 4 周末使用, 则**必须**更换过滤网阀芯。

### 技术参数

- 工作压力: 0.2 – 0.8 MPa
- 入水口水温: 4 – 30 °C
- 环境温度: 4 – 40 °C
- 额定流量: 200 l/h
- 压力降: 0.08 MPa, 200 l/h 时
- 过滤能力: 最大 3000 升  
对应于最长 6 个月

## 冲洗过滤网阀芯

在调试和更换过滤网时，必须确保清洁和卫生！

**每次更换过滤网时必须冲洗过滤网系统。**

**设置过滤网型号**，请参见冷却器或控制装置的技术产品信息。

GROHE Blue® 系统的控制装置必须进行校准，才能使用过滤网阀芯。

**重置过滤网过滤能力**，请参见冷却器或控制装置的技术产品信息。

更换过滤网之后，**必须**重新设置 GROHE Blue® 系统。

如果您遇到问题，请咨询专业安装人员，或通过电子邮件与 GROHE 服务热线联系：

**TechnicalSupport-HQ@grohe.com.**

---

## 环境与循环利用

用过的过滤网阀芯可在生活废弃物中进行无害处理。

在欧盟地区，您可以将滤网及卫生盖送回 GROHE 进行回收。

更多信息请参考 <http://recycling.grohe.com>



## Правила безпеки

- Застосування цього фільтрувального картриджа не призводить до декарбонізації води.
- Дозволяється застосовувати фільтрувальну систему тільки для очищення якості питної води.
- Фільтрувальну головку оснащено зворотним клапаном, який відповідає вимогам стандарту EN 13959.
- Місце встановлення фільтрувальної системи **повинно** бути захищено від механічних пошкоджень, а також від підвищеної температури та прямих сонячних променів.  
**Не** встановлюйте пристрій поблизу джерел тепла або відкритого вогню.
- Після зберігання або транспортування при температурі нижче 0 °C запасний фільтрувальний картридж **необхідно** залишити у відкритій оригінальній упаковці щонайменше на 24 години при температурі навколишнього середовища 4–40 °C, перш ніж вводити його в експлуатацію.
- Граничний термін зберігання змінного фільтрувального картриджа у відкритій упаковці - 2 роки.

• Якщо офіційна установа, наприклад постачальник води, вимагає здійснити стерилізацію водопровідної води кип'ятінням, **необхідно** вивести фільтрувальну систему з експлуатації. Після завершення вимоги про стерилізування кип'ятінням **необхідно** замінити фільтрувальний картридж.

• Фільтрувальний матеріал картриджа проходить спеціальну обробку сріблом. У воду можуть потрапляти незначні дози срібла, що не шкодять здоров'ю. Це відповідає рекомендаціям Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ) щодо питної води.

• Принципово рекомендується стерилізувати питну воду кип'ятінням, якщо її призначено для вживання окремими групами осіб (людьми з послабленим імунітетом, дітьми). Це стосується також і фільтрованої води.

• Фільтрована вода є продуктом харчування, який **необхідно** вжити протягом 1–2 днів.

• Компанія GROHE не рекомендує виводити фільтрувальну систему з експлуатації на тривалий час. Якщо фільтрувальна система GROHE Blue® не використовується протягом 2 – 3 днів, **необхідно** злити щонайменше 6 – 7 літрів відфільтрованої за допомогою системи GROHE Blue® води, не вживаючи її для пиття.

---

## Технічні характеристики

- |  |                        |
|--|------------------------|
| • Робочий тиск:                        | 0,2–0,8 МПа            |
| • Температура води на вході:           | 4–30 °C                |
| • Температура оточуючого середовища:   | 4–40 °C                |
| • Номінальна пропускна здатність:      | 200 л/год              |
| • Перепад тиску:                       | 0,08 МПа при 200 л/год |
| • Ємність фільтра макс. 6 місяців або: | 3000 літрів            |

---

## Промивання фільтрувального картриджа

При введенні в експлуатацію і заміні фільтра **необхідно** підтримувати чистоту і гігієну.

Після кожної заміни фільтра **необхідно** промити фільтрувальну систему.

**Для налаштування розміру фільтра**, див. технічну інформацію про продукт охолоджувача або пристрою керування.

Для застосування фільтрувального картриджа **має** бути налаштований пристрій керування системою GROHE Blue®.

Новий термін експлуатації фільтра, див. технічну інформацію про продукт охолоджувача або пристрою керування.



Термін експлуатації системи GROHE-Blue® **необхідно** продовжити після заміни фільтра.

У разі виникнення проблем зверніться до слюсаря-водопровідника або відправте електронний лист на адресу гарячої лінії служби підтримки компанії GROHE за адресою [TechnicalSupport-HQ@grohe.com](mailto:TechnicalSupport-HQ@grohe.com).

## Навоколишнє середовище й утилізація

Використані фільтрувальні картриджі можна утилізувати разом із залишковим сміттям без шкоди для зовнішнього середовища.

У Європейському Союзі ви маєте можливість відіслати фільтр разом із гігієнічною кришкою в компанію GROHE для утилізації.

Докладніше можна ознайомитися за посиланням <http://recycling.grohe.com>



## Інформація по техніці безпеки

- При примененні данного картриджа фільтра вода остається газированной.
- Експлуатація фільтруючої системи дозволяється тільки з холодною водою, придатною для пиття.
- Головка фільтра оснащена обратним клапаном, соответствующим требованиям стандарта EN 13959.
- **Необходимо** предохранять фільтруючу систему на месте установки от механических повреждений, нагрева и прямых солнечных лучей.  
**Нельзя** устанавливать систему вблизи источников тепла или открытого огня.
- Прежде чем вводить сменный картридж фильтра в эксплуатацию после хранения и транспортировки при температуре ниже 0 °C, **необходимо** выдержать устройство в открытой оригинальной упаковке в течение не менее 24 часов при температуре окружающей среды 4–40 °C.
- Максимальный срок хранения сменного картриджа фильтра в открытой упаковке – 2 года.
- При требовании со стороны официального органа, например водоснабжающей организации, выполнить стерилизацию питьевой воды кипячением, фильтрующая система **должна** быть выведена из эксплуатации. После выполнения требования о прекращении кипячения, картридж фильтра **необходимо** заменить.
- Материал картриджа фильтра подвергается специальной обработке с применением серебра. Небольшое количество серебра, совершенно безвредное для здоровья, может попадать в воду. Это количество отвечает рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по питьевой воде.

- Питьевую воду рекомендуется стерилизовать кипячением для определенных групп людей (например, лиц с иммунной недостаточностью, детей). Это относится и к отфильтрованной воде.
- Отфильтрованная вода является продуктом питания и **должна** быть использована в течение 1–2 дней.
- GROHE не рекомендует выводить фильтрующую систему из эксплуатации на длительное время. Если фильтрующая система GROHE Blue® не используется в течение 2 – 3 дней, при последующем включении **необходимо** слить, не используя, не менее 6 – 7 литров отфильтрованной в GROHE Blue® воды. Если фильтрующая система GROHE Blue® не используется в течение 4 недель, **необходимо** заменить картридж фильтра.

## Технические характеристики

• Рабочее давление:	0,2–0,8 МПа
• Температура горячей воды на входе:	4–30 °C
• Температура окружающей среды:	4–40 °C
• Номинальный расход:	200 л/ч
• Перепад давления:	0,08 МПа при 200 л/ч
• Пропускная способность фильтра макс. 6 месяцев или:	3000 литров

## Промывка картриджа фильтра

При введении в эксплуатацию и замене фильтра необходимо соблюдать чистоту и гигиену.

Перед каждой сменой фильтра, фильтрующую систему **необходимо** промывать.

**Для настройки размера фильтра**, см. техническую информацию по изделию охладителя или блока управления.

Блок управления системы GROHE Blue® **должен** быть настроен для использования картриджа фильтра.

**Новый срок эксплуатации фильтра**, см. техническую информацию по продукции охладителя или блока управления.

Срок эксплуатации системы GROHE-Blue® **необходимо** продлить после замены фильтра.

В случае возникновения проблем следует обращаться к специалисту-сантехнику или на горячую линию сервисной службы компании GROHE по адресу электронной почты [TechnicalSupport-HQ@grohe.com](mailto:TechnicalSupport-HQ@grohe.com).

## Окружающая среда и утилизация

Использованные картриджи фильтра можно безопасно утилизировать как остаточные отходы.

В Европейском союзе у вас есть возможность отослать фильтр вместе с гигиенической крышкой обратно в компанию GROHE для утилизации.

Подробная информация доступна по ссылке <http://recycling.grohe.com>





Pure Freude  
an Wasser

**GROHE**  
Wasser

**D**

☎ +49 571 39 89 333  
service.de@grohe.com

**A**

☎ +43 1 6 80 60  
info-at@grohe.com

**AUS**

☎ 1800 080 055  
customer.care@reece.com.au

**B**

☎ +32 (0)2 899 3077  
[https://www.grohe.be/nl\\_be/  
onze-service/contact.html](https://www.grohe.be/nl_be/onze-service/contact.html)

**BG**

☎ +359 2 971 99 59  
info-bg@grohe.com

**BR**

☎ 0800 770 1222  
falecom@lixilamericas.com

**CAU**

☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CDN**

☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**

☎ +41 44 877 73 00  
info@grohe.ch

**CN**

☎ +86 4008811698  
info.cn@grohe.com

**CZ**

☎ +420 277 004 193  
info-cz@grohe.com

**DK**

☎ +45 44 65 68 00  
grohe@grohe.dk

**E**

☎ +34 93 / 3 36 88 50  
grohe@grohe.es

**EST**

☎ +372 661 6354

**LT**

grohe@grohe.ee

**LV**

**F**

☎ +33 1 49 97 29 00  
sav-fr@grohe.com

**FIN**

☎ +358 (09)42451390  
grohe@grohe.fi

**GB**

☎ +44 208 283 2840  
info-uk@grohe.com

**GR**

☎ +302102712908  
service-gr@grohe.com

**H**

☎ +36 (06)1 238-8045  
info-hu@grohe.com

**HK**

☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**

☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**

☎ 18001024475  
customerservice.in@grohe.com

**IS**

☎ +354 515 400  
grohe@byko.is

**J**

☎ +81-3-5775-7500  
info\_grohe@blisspajapan.jp

**KZ**

☎ +7 775 007 05 27  
service-kz@grohe.com

**MAL**

☎ 1800 80 6570  
customerservice.my@lixil.com

**MX**

☎ 01 800 839 1200  
info@lixilamericas.com

**N**

☎ +47 22 07 20 70  
grohe@grohe.no

**NL**

☎ +31(0) 88-0030700  
[https://www.grohe.nl/nl\\_nl/  
onze-service/contact.html](https://www.grohe.nl/nl_nl/onze-service/contact.html)

**NZ**

☎ +64 09 573 0490  
sales@robertson.co.nz

**P**

☎ +351 234529620  
comercial-pt@grohe.com

**PL**

☎ +48 (22) 5432640  
biuro@grohe.com

**RI**

☎ 0800-1-047-643  
customerservice-  
indonesia@lixil.com

**RO**

☎ +40 021 212 50 50  
info-ro@grohe.com

**ROK**

☎ +82 2 1588 5903  
info-singapore@grohe.com

**RP**

☎ +63 2 89288000  
service\_center@wilcon.com.ph

**RUS**

☎ 8 800 200 00 49  
service-ru@grohe.com

**S**

☎ +46 771 14 13 14  
grohe@grohe.se

**SGP**

**RC**  
☎ +65 6311 3611  
grohe@connectcentre.sg

**SK**

☎ +421 948 119 343  
info-sk@grohe.com

**T**

☎ +6629014455  
grohe-thailand@lixil.com

**TR**

☎ +90 216 441 23 70  
service.turkey@grohe.com

**UA**

☎ +380 (44) 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**

☎ +1 800 4447643  
Grohetechnology@lixil.com

**VN**

☎ (+84) 1800 6624  
cskh@lixil.com

**AL**

**BiH** **HR** **KS**  
**ME** **MK** **SLO** **SRB**  
☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**CY**

**MT** **IL**  
☎ +357 22465200  
service.cyprus@grohe.com

**UAE**

**KWT** **BHR**  
**OM** **PK**  
☎ +971 4 421 4556  
service.UAE@grohe.com

**KSA**

**LBN** **JOR**  
**IRQ** **QAT**  
☎ +961 76868616  
service.lebanon@grohe.com

**EGY**

**SUD** **LBY**  
☎ +202 26147988  
service.egypt@grohe.com

**MA**

**DZ** **TN** **NGR**  
**BJ** **GH** **CI** **SN**  
☎ +202 26147988  
service.morocco@grohe.com

**Far East Area Sales Office:**

☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

**Latin America:**

☎ +52 818 3050626  
info@lixilamericas.com

**www.grohe.com**

2020/06/09